

# Gabriel Stempeljournal / Gabriel Postmark News – 2024 / Nr. 4

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

046 **A / T:** 'Wielkanoc' (= das polnische Wort für 'Ostern') – Der Stempel gehört zur Ostermarke mit dem auferstandenen Christus  
**PL** **I / T:** 'Wielkanoc' (= the Polish word for 'Easter') – The postmark belongs to the Easter stamp with the Risen Christ  
**FD** **I / T:** 'Wielkanoc' (= le mot polonais pour 'Pâques') – Le cachet appartient au timbre-poste de Pâques avec le Christ ressuscité  
**-** **A / T:** 'Wielkanoc' (= het Poolse woord voor 'Pasen') – Het stempel hoort bij de Paaszegel met de Verrezen Christus  
**Ort:** Katowice (Woiwodschaf: Schlezien)  
**Datum:** 29. Februar 2024  
 Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



047 **Abb.:** Dreiblättriges Kleeblatt  
**Text:** Postamt 'Happy St. Patrick's Day'  
**US** **Image:** Shamrock  
**SP** **Text:** Happy St. Patrick's Day Station  
**-** **Image:** Trèfle à trois feuilles  
**Texte:** Bureau de poste 'Happy St. Patrick's Day'  
**Afb.:** Klavertje-drie  
**Tekst:** Postkantoor 'Happy St. Patrick's Day'  
**Ort:** St. Patrick, MO (Bundesstaat: Missouri)  
**Datum:** 1. – 31. März 2024  
**Adresse:** Happy St. Patrick's Day Station / Postmaster  
 2 Erin Circle  
 Saint Patrick, MO 63466 / USA



048 **A / T:** Keltisches Kreuz / Heiliger Patrick (spätes 4. Jahrhundert – 461), Schutzpatron ganz Irlands  
**UK** **I / T:** Celtic cross / Saint Patrick (late 4<sup>th</sup> century-461), patron saint of all Ireland  
**CP** **I / T:** Croix celtique / Saint Patrick (fin IV<sup>e</sup> siècle-461), saint patron de toute l'Irlande  
**15929** **A / T:** Keltisch kruis / Sint Patricius (eind 4<sup>e</sup> eeuw-461), beschermheilige van heel Ierland  
**Ort:** Belfast  
**Datum:** 17. März 2024  
**Adresse:** Royal Mail Tallents House  
 Northern Special Handstamp Centre  
 21 South Gyle Crescent  
 Edinburgh EH12 9PB / Großbritannien



049 **A / T:** Dreiblättriges Kleeblatt / Segen und mehr im Jahre '24 – Postamt 'St. Patrick's Day'  
**US** **I / T:** Shamrock / Blessings & More in '24 – St. Patrick's Day Station  
**SP** **I / T:** Trèfle à trois feuilles / Bénédiction et plus en '24 – Bureau de poste 'St. Patrick's Day'  
**-** **A / T:** Klavertje-drie / Zegen en meer in '24 – Postkantoor 'St. Patrick's Day'  
**Ort:** Shamrock, TX (Bundesstaat: Texas)  
**Datum:** 17. März 2024  
**Adresse:** St. Patrick's Day Station / Postmaster  
 210 North Madden  
 Shamrock, TX 79079 / USA



Nr.: Stempelinformationen in **Deutsch** / **English** / **Français** / **Nederlands**

050 **A / T:** Engel mit Kreuz / Frohe Ostern – Verband Österreichischer Philatelisten-Vereine (VÖPh)  
**AT** **Image:** Angel with cross  
**CP** **Text:** Happy Easter – Association of Austrian Philatelic Societies (VÖPh)  
**I / T:** Ange avec croix / Joyeux Pâques – Association des sociétés philatéliques autrichiennes (VÖPh)  
**A / T:** Engel met kruis / Vrolijk Pasen – Oostenrijkse Bond van Filatelistenverenigingen (VÖPh)  
**Ort:** Wien  
**Datum:** 20. März 2024  
**Adresse:** Die Post / Zentrale Stempelstelle Philatelie  
Rochusplatz 1  
1030 Wien / Österreich



051 **A / T:** Jesus als Guter Hirte mit einem Lamm / Frohe Ostern – Verband Österreichischer Philatelisten-Vereine (VÖPh)  
**AT** **Image:** Jesus as the Good Shepherd with a lamb  
**CP** **Text:** Happy Easter – Association of Austrian Philatelic Societies (VÖPh)  
**I / T:** Jésus comme le Bon Berger avec un agneau / Joyeux Pâques – Association des sociétés philatéliques autrichiennes (VÖPh)  
**A / T:** Jezus als de Goede Herder met een lammetje / Vrolijk Pasen – Oostenrijkse Bond van Filatelistenverenigingen (VÖPh)  
**Ort:** Wien  
**Datum:** 20. März 2024  
**Adresse:** Siehe Nr. 050



052 **A / T:** 175. Jubiläum Paulskirchenverfassung – Ausgabe der 2-Euro-Gedenkmünze mit der Paulskirche in Frankfurt  
**DE** **I / T:** 175<sup>th</sup> anniversary of the Paulskirche constitution – Issue of the 2 euro commemorative coin with the Paulskirche in Frankfurt  
**CP** **Image:** 175<sup>e</sup> anniversaire de la constitution de la Paulskirche – Émission de la pièce commémorative de 2 euros avec la Paulskirche de Francfort  
**05/023** **Texte:** 175 jaar Grondwet van de Paulskirche – uitgifte van de 2 euro herdenkingsmunt met de Paulskirche in Frankfurt  
**A / T:** 175 jaar Grondwet van de Paulskirche – uitgifte van de 2 euro herdenkingsmunt met de Paulskirche in Frankfurt  
**Ort / D.:** Berlin / 21. März 2024  
**Adresse:** Deutsche Post AG / NL BRIEF Berlin 1  
Sonderstempelstelle  
11508 Berlin / Deutschland



053 **Abb.:** Maria mit einem Schwert im Herzen (vgl. Luk. 2,35)  
**Text:** Ostern 2024 – 'Madre Pietà dei Massari'  
**IT** **Image:** Mary with a sword in her heart (cf. Luke 2:35)  
**CP** **Text:** Easter 2024 – 'Madre Pietà dei Massari'  
**1127** **Image:** Marie avec une épée dans le cœur (cf. Luc 2,35)  
**Texte:** Pâques 2024 – 'Madre Pietà dei Massari'  
**Afb.:** Maria met een zwaard in haar hart (vgl. Lucas 2:35)  
**Tekst:** Pasen 2024 – 'Madre Pietà dei Massari'  
**Ort:** Trapani (Region: Sizilien)  
**Datum:** 26. März 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / U.P. Trapani Centro / Sportello filatelico  
Piazza Vittorio Veneto, 11  
91100 Trapani / Italien



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

054 **Abb.:** Riesige Ostereier vor der St. Peter-Kathedrale in Maerne  
**Text:** 4. Ausstellung der riesigen Ostereier  
**IT** **Image:** Huge Easter eggs in front of St. Peter's Cathedral in Maerne  
**CP** **Text:** 4<sup>th</sup> Exhibition of huge Easter eggs  
590 **I / T:** D'énormes œufs de Pâques devant la cathédrale Saint-Pierre de Maerne / 4<sup>ème</sup> Exposition d'œufs de Pâques géants  
**Afb.:** Enorme paaseieren voor de Sint-Pietersbasiliek in Maerne  
**Tekst:** 4<sup>e</sup> Tentoonstelling van gigantische paaseieren  
**Ort:** Maerne (Region: Veneto)  
**Datum:** 23. März 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / Filiale di Venezia / Filatelia  
Via Torino, 88  
30172 Mestre (VE) / Italien



055 **A / T:** Der tote Christus von Paternò / Ostern 2024 – Ecce-Homo-Ausstellung – Wettbewerb 'Das Simeto-Tal auf einer Postkarte'  
**IT** **I / T:** The dead Christ of Paternò / Easter 2024 – Ecce Homo  
**CP** **Exhibition – Competition 'The Simeto valley in a postcard'**  
1137 **I / T:** Le Christ mort de Paternò / Pâques 2024 – Exposition Ecce Homo – Concours 'La vallée de Simeto sur une carte postale'  
**A / T:** De dode Christus van Paternò / Pasen 2024 – Ecce Homo-tentoonstelling – Prijsvraag 'De Simetovallei op een ansichtkaart'  
**Ort:** Paternò (Prov.: Catania / Region: Sizilien)  
**Datum:** 21. März 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / U.P. Acireale / Sportello filatelico  
Via Paolo Vasta, 25  
95024 Acireale (CT) / Italien



056 **A / T:** Kreuz von Enna / 1. Jahrestag der Gründung des Bruderschaftsmuseums – Karwoche in Enna  
**IT** **I / T:** Cross of Enna / 1<sup>st</sup> anniversary of the foundation of the Brotherhood  
**CP** **Museum – Holy Week in Enna**  
1140 **I / T:** Croix d'Enna / 1<sup>er</sup> anniversaire de la fondation du Musée de la Fraternité – Semaine Sainte à Enna  
**A / T:** Kruis van Enna / Eenjarig bestaan van het Broederschapsmuseum – Stille Week in Enna  
**Ort:** Enna (Region: Sizilien)  
**Datum:** 27. März 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / U.P. Enna Centro / Sportello filatelico  
Via Volta, 1  
94100 Enna / Italien



057 **Abb.:** Kreuz mit den Marterwerkzeugen Jesu  
**Text:** Die Riten der Karwoche – Das Kreuz der Mysterien  
**IT** **Image:** Cross with the instruments of Jesus' torture  
**CP** **Text:** The rites of Holy Week – The cross of the Mysteries  
1141 **Image:** Croix avec les instruments de torture de Jésus  
**Texte:** Les rites de la Semaine Sainte – La croix des Mystères  
**Afb.:** Kruis met de instrumenten van de marteling van Jezus  
**Tekst:** De rituelen van de Stille Week – Het kruis van de mysteriën  
**Ort:** Tarent (Region: Apulien)  
**Datum:** 28. März 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / U.P. Taranto Centro / Sportello filatelico  
Lungomare Vittorio Emanuele III, snc  
74123 Taranto / Italien



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

058 **Abb.:** Kelch mit Hostie  
**Text:** Ostern / Erstaussgabetag  
**WF** **Image:** Chalice with host  
**FD** **Text:** Easter / First Day (of issue)  
**-** **Image:** Calice avec hostie  
**Texte:** La fête de Pâques / Premier Jour (d'émission)  
**Afb.:** Miskelk met hostie  
**Tekst:** Pasen / Eerste Dag (van uitgifte)  
**Ort:** Mata-Utu (Hauptstadt von Wallis und Futuna)  
**Datum:** 29. März 2024  
Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



059 **A / T:** St. Georg und der Drache / 100 Jahre St. Georg-Tag in Österreich – Schutzpatron der Pfadfinder  
**AT** **I / T:** St. George and the Dragon / 100 years of St. George's Day in Austria – Patron saint of scouts  
**CP** **I / T:** St. Georges et le Dragon / 100 ans de la Fête de Saint-Georges en Autriche – Saint patron des scouts  
**A / T:** Sint Joris en de draak / 100 jaar Sint-Jorisdag in Oostenrijk – Patroonheilige van de scouts  
**Ort:** Wien  
**Datum:** 4. April 2024  
**Adresse:** Siehe Nr. 050



060 **Abb.:** Synagoge in Siegen vor der Zerstörung im November 1938  
**Text:** 800 Jahre Stadt Siegen – Vor 120 Jahren Einweihung der Synagoge am 22. Juli 1904  
**DE** **Image:** Synagogue in Siegen before its destruction in November 1938  
**CP** **Text:** 800 years of the city of Siegen – 120 years ago the synagogue was inaugurated on July 22, 1904  
**-** **Image:** Synagogue de Siegen avant sa destruction en novembre 1938  
**Texte:** 800 ans de la ville de Siegen – Il y a 120 ans, la synagogue était inaugurée le 22 juillet 1904  
**Afb.:** Synagoge in Siegen vóór de verwoesting in november 1938  
**Tekst:** 800 jaar stad Siegen – 120 jaar geleden werd de synagoge ingehuldigd op 22 juli 1904  
**Ort:** Siegen (Bundesland: NRW)  
**Datum:** 6. April 2024  
**Adresse:** Deutsche Post AG  
Service- und Versandzentrum Weiden / Sonderstempelstelle  
92627 Weiden / Deutschland



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [gelegenheitsstempel](#)

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [eerste dag stempel](#)

SP = [Werbestempel](#) / [slogan postmark](#) / [oblitération-flamme](#) / [vlagstempel](#)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Helmut Koopsingraven, Willi Remes und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Association 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: [www.st-gabriel.at](http://www.st-gabriel.at) > Aktuelles > Stempeljourn

## Liste der ISO 3166 Codes / List of ISO 3166 codes

Liste der Ländernamen mit den aus zwei Buchstaben bestehenden ISO 3166-Ländercodes. Diese Abkürzungen finden Sie in **Fettdruck** in der linken Spalte vor jedem Stempel.








List of country names with the two letter ISO 3166 country codes. These abbreviations can be found in **bold** in the left column in front of each postmark.

Liste des noms de pays avec les codes pays ISO 3166 à deux lettres. Ces abréviations se trouvent **en gras** dans la colonne de gauche avant chaque cachet.

Lijst van landsnamen met de tweeletterige ISO 3166 landencodes. Deze afkortingen vindt u **vetgedrukt** in de linkerkolom vóór elk stempel.

AD = Andorra	GG = Guernsey & Alderney	MO = Macau
AL = Albanien	GI = Gibraltar	MT = Malta
AT = Österreich	GL = Grönland	NL = Niederlande
AX = Åland Inseln	GR = Griechenland	NO = Norwegen
AU = Australien	HK = Hong Kong	PL = Polen
BA = Bosnien und Herzegowina	HR = Kroatien	PM = St. Pierre & Miquelon
BE = Belgien	HU = Ungarn	PT = Portugal
BR = Brasilien	IE = Irland	RO = Rumänien
BY = Weißrussland / Belarus	IL = Israel	RS = Serbien
CA = Kanada	IM = Insel Man	RU = Russland
CH = Schweiz	IS = Island	SE = Schweden
CX = Weihnachtsinsel	IT = Italien	SI = Slowenien
CY = Zypern	JE = Jersey	SK = Slowakei
CZ = Tschechien	KR = Südkorea	SM = San Marino
DE = Deutschland	LI = Liechtenstein	TW = Taiwan
DK = Dänemark	LK = Sri Lanka	UK = Großbritannien (off.: GB)
EE = Estland	LT = Litauen	US = Vereinigte Staaten
ES = Spanien	LU = Luxemburg	UY = Uruguay
FI = Finnland	LV = Lettland	VA = Vatikanstadt
FO = Färöer Inseln	MC = Monaco	WF = Wallis & Futuna
FR = Frankreich	MD = Moldawien	ZA = Südafrika

## Postgebühren ab den. 1. Januar / Postal rates as from 1<sup>st</sup> January 2024

Land Country	Inland / Domestic mail 20 grams / Priority	NVI Inland NVI Domestic mail	Europa / Europe 20 grams / Priority	NVI Europa NVI Europe	Weitere Infos More information
AD (FR)	€ 1,29		€ 1,96		
AT	€ 1,20		€ 1,40		
AX	€ 2,60		€ 3,00		
BE	€ 2,24		€ 2,66	 + Europa	
CA	CAD 0,92		CAD 2,71		
DE	€ 0,85		€ 1,10		
FI	€ 2,30		€ 2,50		
FR	€ 1,29		€ 1,96		
HU	HUF 330,00		HUF 1055,00		v
IE	€ 1,35	<b>N</b>	€ 2,20	<b>W</b>	
IT	€ 1,25		€ 1,30		
LU	€ 1,00		€ 1,40		v
NL	€ 1,09	<b>1</b>	€ 1,75	Internationalaal	v
PL	PLN		PLN		
TW	TWD 15,00		TWD 31,00		
UK	GBP 1,25		GBP 2,20		
VA	€ 1,25		€ 1,30		

Postgebühren nachgeschaut am 14. Januar 2024 / Postal rates checked on 14<sup>th</sup> January 2024

NVI = Non value indicator / Es handelt sich hier um Briefmarken ohne Wertangabe. Die verwendete Ziffer oder Buchstabe vertritt den Nennwert der betreffenden Briefmarke. / These stamps do not show a value indication. The number or letter used represents the nominal value of the particular stamp.